



Consiliul
Uniunii Europene

Bruxelles, 13 februarie 2024
(OR. en)

6441/24

Dosar interinstituțional:
2024/0034(NLE)

TRANS 59
MAR 26

PROPUNERE

Sursă:	Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare
Data primirii:	9 februarie 2024
Destinatar:	Dna Thérèse BLANCHET, Secretară Generală a Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2024) 59 final
Subiect:	Propunere de DECIZIE A CONSILIULUI privind poziția care trebuie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Comitetului european pentru elaborarea de standarde privind navigația interioară și în cadrul Comisiei Centrale pentru Navigația pe Rin în legătură cu adoptarea de standarde privind calificările profesionale în domeniul navigației interioare

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2024) 59 final.

Anexă: COM(2024) 59 final



COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 9.2.2024
COM(2024) 59 final

2024/0034 (NLE)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind poziția care trebuie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Comitetului european pentru elaborarea de standarde privind navigația interioară și în cadrul Comisiei Centrale pentru Navigația pe Rin în legătură cu adoptarea de standarde privind calificările profesionale în domeniul navigației interioare

EXPUNERE DE MOTIVE

1. OBIECTUL PROPUNERII

Prezenta propunere se referă la decizia Consiliului de stabilire a poziției care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul reuniunii Comitetului european pentru elaborarea de standarde privind navigația interioară (CESNI) din 11 aprilie 2024 și în cadrul sesiunii plenare a Comisiei Centrale pentru Navigația pe Rin (CCNR) din 13 iunie 2024, în legătură cu adoptarea preconizată a unui standard european actualizat privind calificările în domeniul navigației interioare (ES-QIN).

2. CONTEXTUL PROPUNERII

2.1. CCNR și CESNI

CCNR este o organizație internațională cu competențe de reglementare în ceea ce privește transportul fluvial pe Rin. Patru state membre (Belgia, Franța, Germania și Țările de Jos), precum și Elveția sunt părți la CCNR.

Convenția revizuită privind navigația pe Rin, semnată la 17 octombrie 1868 la Mannheim și modificată la 14 aprilie 1967, definește cadrul juridic care reglementează utilizarea Rinului drept cale navigabilă interioară și stabilește atribuțiile CCNR și continuă regimul juridic al Rinului instituit de Congresul de la Viena în 1815. Pentru luarea deciziilor, statele membre ale CCNR se întrunesc de două ori pe an în cadrul reuniunilor plenare. Fiecare stat dispune de un vot, iar deciziile sunt luate în unanimitate. Aceste rezoluții sunt obligatorii din punct de vedere juridic. UE nu se numără printre membrii CCNR.

În 2015, CCNR a adoptat o rezoluție de creare a CESNI¹. Misiunea acestuia include adoptarea de standarde tehnice în domeniul navigației interioare, în special în ceea ce privește navele, tehnologia informației și echipajul, interpretarea uniformă a acestor standarde și a procedurilor corespunzătoare, precum și deliberări privind siguranța navigației, protecția mediului sau alte domenii ale navigației.

CESNI este alcătuit din experți din statele membre ale UE și CCNR. Ei au drept de vot pe baza unui vot pentru fiecare stat. Cu toate acestea, CESNI integrează în activitatea sa și instituțiile UE și internaționale și face apel la experți. UE nu dispune de drept de vot, dar poate participa întotdeauna la activitatea CESNI, alături de alte organizații internaționale a căror misiune acoperă domeniile vizate de CESNI. Pe lângă aceste drepturi de participare, CESNI poate invita părți care dețin calificarea adecvată (experți individuali, societăți de clasificare etc.). Plenul CESNI finalizează standardele care au fost convenite la nivel de experți.

UE și CCNR prevăd reglementări în contextul calificărilor profesionale în domeniul navigației interioare, și anume Directiva (UE) 2017/2397² și Regulamentul privind personalul navigant de pe Rin (RPN)³. Articolul 10 alineatul (2) din Directiva (UE) 2017/2397 recunoaște documentele de calificare care sunt eliberate în conformitate cu RPN în cazul în care cerințele de eliberare sunt identice cu cele din directiva menționată. Ambele regimuri juridice fac trimitere la standardele CESNI.

¹ Rezoluția 2015-I-3, CC/R (15) 1, p. 1.

² Directiva (UE) 2017/2397 a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2017 privind recunoașterea calificărilor profesionale în domeniul navigației interioare și de abrogare a Directivelor 91/672/CEE și 96/50/CE ale Consiliului (JO L 345, 27.12.2017, p. 53).

³ Regulamentul privind personalul navigant de pe Rin, Rezoluția 2022-I-9, CC/R (22) 2, p. 38 și anexa.

2.2. Actele CESNI și ale CCNR avute în vedere

În primul rând, CESNI urmează să adopte noua ediție a standardului său european privind calificările în domeniul navigației interioare (ES-QIN 2024/1) în cadrul reuniunii sale plenare din 11 aprilie 2024. ES-QIN este actualizat periodic pentru:

- a menține un nivel înalt de siguranță a navigației interioare,
- a urmări evoluția tehnică (de exemplu, competențele digitale),
- a asigura compatibilitatea cu cadrul juridic al UE.

Actualizarea se referă, în consecință, la următoarele domenii:

- adăugiri pentru consolidarea anumitor competențe la nivel de management pentru navigarea pe căile navigabile interioare cu caracter maritim;
- trimiteri actualizate la ES-TRIN (Standardul european de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară);
- trimiteri actualizate la ES-RIS (Standardul european pentru servicii de informații fluviale);
- armonizarea terminologiei cu Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/182 al Comisiei și clarificări editoriale.

În conformitate cu Directiva (UE) 2017/2397, ES-QIN 2024/1 va fi încorporat în legislația UE. În temeiul articolelor 32 și 34 din directiva respectivă, Comisia face trimitere la CESNI în actele delegate și în actele de punere în aplicare, cu condiția ca:

respectivele standarde să fie disponibile și actualizate;

respectivele standarde să îndeplinească orice cerințe aplicabile stabilite în anexe;

interesele Uniunii să nu fie compromise de modificările din procesul decizional al CESNI.

În prezent, directiva menționată face trimitere la ES-QIN 2019/1. Articolul 9 din Regulamentul de procedură al CESNI permite adoptarea de standarde numai după adoptarea unei decizii în conformitate cu articolul 218 alineatul (9) din TFUE.

În al doilea rând, CCNR va adopta, de asemenea, o rezoluție de modificare a RPN. Aceasta va include o trimitere la versiunea actualizată a ES-QIN 2024/1. Atât legislația UE, cât și RPN vor face trimitere la ES-QIN 2024/1 începând de la 1 ianuarie 2025.

3. POZIȚIA CARE URMEAZĂ SĂ FIE ADOPTATĂ ÎN NUMELE UNIUNII

Decizia de stabilire a poziției Uniunii este de a fi de acord cu adoptarea ES-QIN 2024/1 în ambele organizații.

ES-QIN 2024/1 este o actualizare a standardului relevant care este în vigoare în prezent. Actualizarea a făcut obiectul unor pregătiri intense la nivelul experților CESNI (grupul de lucru CESNI/QP). Experții s-au reunit în mai multe rânduri și au ajuns la un acord la acest nivel cu privire la cerințele privind calificarea și la elaborarea standardului respectiv.

Întrucât scopul Directivei (UE) 2017/2397 este de a asigura siguranța navigației, protecția vieții umane și a mediului, poziția propusă a Uniunii este de a adopta ES-QIN 2024/1. ES-QIN 2024/1 menține cel mai înalt nivel de siguranță a navigației interioare în conformitate cu cerințele directivei respective, urmărește evoluția tehnică din acest sector și asigură compatibilitatea altor standarde actualizate în domeniul navigației interioare care fac parte din legislația UE.

Este necesară o poziție a Uniunii, deoarece Uniunea dispune de competență externă exclusivă în conformitate cu articolul 3 alineatul (2) din TFUE. Având în vedere trimerile menționate

la standardele actualizate ale CESNI din Directiva (UE) 2017/2397, adoptarea în sesiunea plenară a CESNI a ES-QIN va afecta normele comune ale UE. În plus, calificările eliberate în conformitate cu RPN sunt recunoscute în conformitate cu articolul 10 alineatul (2) din directiva respectivă numai dacă cerințele de eliberare sunt identice cu cele prevăzute în directivă. Pentru a se asigura coerența celor două regimuri juridice existente în ceea ce privește cerințele de calificare aplicabile navelor de navigație interioară în conformitate cu Directiva (UE) 2017/2397, este necesar să se prevadă standarde identice.

4. TEMEI JURIDIC

4.1. Temei juridic procedural

4.1.1. Principii

Articolul 218 alineatul (9) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE) prevede posibilitatea adoptării unor decizii de stabilire „a pozițiilor care trebuie adoptate în numele Uniunii în cadrul unui organism creat printr-un acord, în cazul în care acest organism trebuie să adopte acte cu efecte juridice, cu excepția actelor care modifică sau completează cadrul instituțional al acordului.”

Articolul 218 alineatul (9) din TFUE se aplică indiferent dacă Uniunea este sau nu membră a organismului în cauză sau parte la acordul respectiv⁴.

Noțiunea de „acte cu efecte juridice” include actele care au efecte juridice în temeiul normelor de drept internațional aplicabile organismului în cauză. Sunt, de asemenea, incluse instrumente care nu au un caracter obligatoriu în temeiul dreptului internațional, dar care „au vocația de a influența în mod decisiv conținutul reglementării adoptate de legiuitorul Uniunii”⁵.

4.1.2. Aplicarea la cazul în speță

Atât CESNI, cât și CCNR sunt organisme înființate în temeiul unui acord internațional, și anume Convenția revizuită privind navigația pe Rin (Actul de la Mannheim). Actele pe care CESNI și CCNR sunt invitate să le adopte constituie acte cu efecte juridice.

Pe de o parte, adoptarea preconizată a ES-QIN 2024/1 de către plenul CESNI influențează în mod decisiv conținutul legislației UE. Deși adoptarea ES-QIN de către plenul CESNI în sine nu este obligatorie din punct de vedere juridic, articolele 32 și 34 din Directiva (UE) 2017/2397 stabilesc o trimitere la standardele actualizate ale CESNI, și anume ES-QIN. Prin urmare, Comisia va trebui să adopte legislație secundară care să țină seama de ES-QIN 2024/1 și de cerințele suplimentare prevăzute la articolele 32 și 34 din directiva menționată.

Pe de altă parte, decizia CCNR de a face trimitere la ES-QIN 2024/1 în RPN va fi obligatorie în temeiul dreptului internațional pentru statele membre, în conformitate cu articolul 17 alineatul (46) din Actul de la Mannheim revizuit. De asemenea, ea poate influența în mod decisiv conținutul Directivei (UE) 2017/2397. În efortul de armonizare a legislației privind calificările profesionale în domeniul navigației interioare (a se compara cu considerentul 40 al Directivei 2017/2397), articolul 10 alineatul (2) din Directiva (UE) 2017/2397 prevede prin lege recunoașterea documentelor eliberate în conformitate cu RPN, care stabilesc cerințe identice cu cele ale directivei. Acest lucru va continua să fie valabil dacă RPN al CCNR se referă la același ES-QIN 2024/1 ca și directiva.

⁴ Hotărârea Curții de Justiție din 7 octombrie 2014, Germania/Consiliul, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, punctul 64.

⁵ Hotărârea Curții de Justiție din 7 octombrie 2014, Germania/Consiliu, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, punctele 61-64.

Prin urmare, temeiul juridic procedural al deciziei propuse este articolul 218 alineatul (9) din TFUE.

4.2. Temei juridic material

4.2.1. Principii

Temeiul juridic material al unei decizii adoptate în baza articolului 218 alineatul (9) din TFUE depinde în primul rând de obiectivul și de conținutul actului avut în vedere cu privire la care se adoptă o poziție în numele Uniunii. Dacă actul avut în vedere urmărește două obiective sau include două elemente, dintre care unul poate fi identificat ca fiind principal, iar celălalt ca având mai degrabă un caracter accesoriu, decizia adoptată în temeiul articolului 218 alineatul (9) din TFUE trebuie să se întemeieze pe un singur temei juridic material, respectiv cel impus de obiectivul sau de elementul principal sau predominant.

4.2.2. Aplicarea la cazul în speță

Obiectivul principal și conținutul actului avut în vedere se referă la politica comună în domeniul transporturilor.

Prin urmare, temeiul juridic material al propunerii de decizie este articolul 91 alineatul (1) din TFUE.

4.3. Concluzie

Temeiul juridic al deciziei propuse trebuie să fie articolul 91 alineatul (1) din TFUE coroborat cu articolul 218 alineatul (9) din TFUE.

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind poziția care trebuie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Comitetului european pentru elaborarea de standarde privind navigația interioară și în cadrul Comisiei Centrale pentru Navigația pe Rin în legătură cu adoptarea de standarde privind calificările profesionale în domeniul navigației interioare

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 91 alineatul (1) coroborat cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Convenția revizuită privind navigația pe Rin din 17 octombrie 1868, astfel cum a fost modificată prin revizuirea din 20 octombrie 1963 (denumit în continuare „acordul”), a intrat în vigoare la 14 aprilie 1967. Acordul menține Comisia Centrală pentru Navigația pe Rin („CCNR”) și regimul navigației interioare pe Rin instituit în 1815. În cadrul CCNR, Comitetul european pentru elaborarea de standarde privind navigația interioară (CESNI) a fost creat la 3 iunie 2015 cu scopul de a elabora standarde tehnice pentru căile navigabile interioare, în diverse domenii, în special în ceea ce privește navele, tehnologia informației și echipajul.
- (2) Adoptarea de standarde de către CESNI nu are efect juridic direct, dar Directiva (UE) 2017/2397¹ face trimitere la cele mai recente standarde CESNI privind calificarea profesiei, și anume ES-QIN. CCNR face trimitere, de asemenea, la cele mai recente standarde în Regulamentul său privind personalul navigant de pe Rin („RPN”)². În temeiul articolului 17 alineatul (46) din acord, Comisia Centrală pentru Navigația pe Rin („CCNR”) poate adopta rezoluții obligatorii de stabilire a cerințelor privind calificările profesionale în domeniul navigației interioare pe Rin.
- (3) CESNI urmează să adopte ediția actualizată a standardului său european privind calificările în domeniul navigației interioare 2024/1 („ES-QIN 2024/1”) în cadrul sesiunii sale din 11 aprilie 2024. În urma acestei adoptări, CCNR intenționează să adopte o rezoluție de modificare a RPN pentru a face trimitere la ES-QIN 2024/1 în cadrul sesiunii sale plenare din 13 iunie 2024. ES-QIN 2024/1 înlocuiește ES-QIN 2019.
- (4) ES-QIN 2024/1 prevede o actualizare a standardelor europene armonizate minime necesare pentru a facilita mobilitatea, pentru a garanta siguranța navigației și pentru a asigura protecția vieților omenești și a mediului. Aceste standarde sunt actualizate în

¹ Directiva (UE) 2017/2397 a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2017 privind recunoașterea calificărilor profesionale în domeniul navigației interioare și de abrogare a Directivelor 91/672/CEE și 96/50/CE ale Consiliului (JO L 345, 27.12.2017, p. 53).

² În prezent, Regulamentul privind personalul navigant de pe Rin, Rezoluția 2022-I-9, CC/R (22) 2, p. 38 și anexa.

prezent în ceea ce privește cerințele pentru navigarea pe ape cu caracter maritim. Acestea includ, de asemenea, trimiteri actualizate la „standardul european de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară” și la „Standardul european pentru serviciile de informații fluviale”. În cele din urmă, au fost aduse clarificări de ordin editorial care sporesc securitatea juridică.

- (5) Este oportun să se stabilească poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul CESNI și CCNR, întrucât ES-QIN 2024/1 va influența decisiv conținutul legislației Uniunii. Articolele 32 și 34 din Directiva (UE) 2017/2397 impun Comisiei să adopte acte delegate și de punere în aplicare care să facă trimitere la cea mai recentă versiune a standardelor CESNI privind calificările profesionale, cu condiția ca aceste standarde să fie disponibile și actualizate, să respecte cerințele prevăzute în anexele la directiva menționată și ca interesele Uniunii să nu fie compromise de modificările procesului decizional al CESNI. În plus, articolul 10 din directiva respectivă prevede recunoașterea documentelor eliberate în conformitate cu RPN, care stabilesc cerințe identice cu cele ale directivei.
- (6) Pentru a facilita mobilitatea, pentru a garanta siguranța navigației și pentru a asigura protecția vieților omenești și a mediului, este important ca cerințele tehnice aplicabile membrilor echipajului să fie cât mai armonizate cu puțință la nivelul diverselor regimuri juridice din Europa. În particular, statele membre care sunt totodată membre ale CCNR ar trebui să fie autorizate să sprijine deciziile de armonizare a normelor CCNR cu normele aplicate în Uniune.
- (7) Poziția Uniunii urmează să fie exprimată de statele membre ale Uniunii care sunt membre ale CESNI și CCNR, acționând împreună în interesul Uniunii,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

1. Poziția care trebuie adoptată în numele Uniunii în cadrul CESNI în ceea ce privește adoptarea ES-QIN 2024/1 [CESNI (23) 21 rev.1] constă în a fi de acord cu adoptarea acestuia.
2. Poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul CCNR este de a sprijini toate propunerile de aliniere a regulamentelor CCNR la ES-QIN 2024/1 [CESNI (23) 21 rev.1].

Articolul 2

1. Poziția menționată la articolul 1 alineatul (1) va fi exprimată de statele membre ale Uniunii care sunt membre ale CESNI, acționând împreună în interesul Uniunii.
2. Poziția menționată la articolul 1 alineatul (2) va fi exprimată de statele membre ale Uniunii care sunt membre ale CCNR, acționând împreună în interesul Uniunii.

Articolul 3

Se poate conveni asupra unor modificări tehnice minore ale pozițiilor menționate la articolul 1 fără a mai fi necesară o nouă decizie a Consiliului.

Articolul 4

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Articolul 5

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles,

*Pentru Consiliu
Președintele*